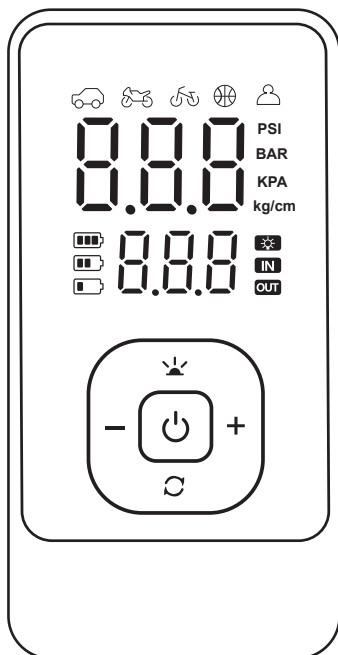


# MALTRACK



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

## PL

**POMPKA DO OPON**  
AIRGO100

**Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi! Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem!**

**Zachowaj tę instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.**

## **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

### **OSTRZEŻENIE**

Dzieciom nie wolno pracować samemu.

Nie używaj pompy do opon w świetle słonecznym, przy wysokiej temperaturze lub wysokim ciśnieniu. Nie zanurzaj pompy do opon w wodzie.

Nie wystawiaj urządzenia do pompowania opon na działanie deszczu ani nie używaj go w wodzie.

Zaleca się wyłączenie urządzenia do pompowania opon i pozostawienie go do ostygnięcia na 30 minut po 10 minutach ciągłego użytkowania.

Zaleca się wyłączenie zasilania po użyciu

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niewłaściwe użycie produktu może spowodować jego uszkodzenie, nadmierne nagrzanie, wydzielanie się toksycznych oparów, pożar lub wybuch, za które Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności.

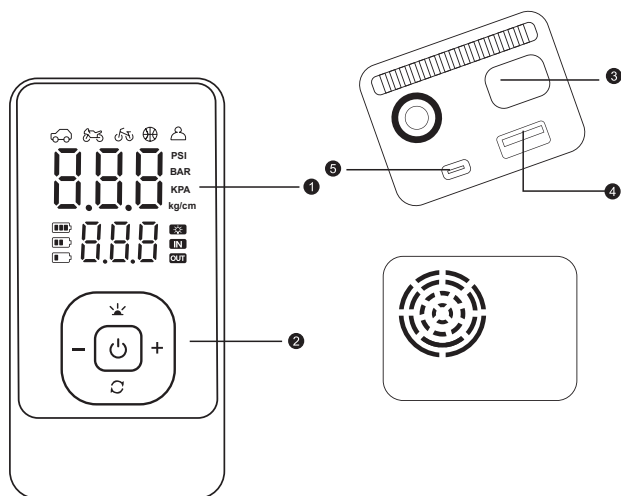
### **UWAGA**

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie wystawiaj Tire Inflatora na działanie deszczu. Przechowuj go w pomieszczeniu, z dala od ognia.

1. Podczas normalnego użytkowania produkt będzie wykazywał niewielką gorączkę, co jest zjawiskiem normalnym.

2. Aby przedłużyć żywotność pompki, nie zaleca się ciągłego pompowania dłużej niż 10 minut. Jeśli nie można uniknąć dłuższej pracy, należy robić przerwy, aby pompka ostygła.

## UKŁAD

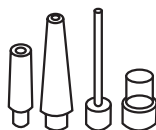


1. Wyświetlacz ciśnienia
2. Przycisk operacyjny
3. Światło LED
4. Port ładowania USB (opcjonalnie)
5. Port ładowania typu C

## AKCESORIA

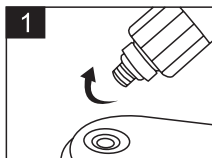


Przewód ładujący USB

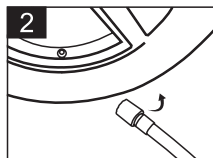


Dysze wielofunkcyjne

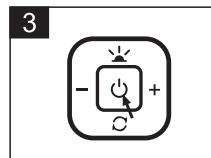
## INSTRUKCJA OBSŁUGI



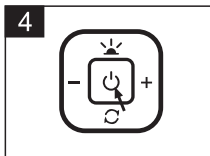
Podłącz wąż powietrza do inflatora



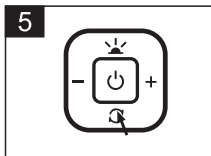
Przykręć wąż powietrza do zaworu opony



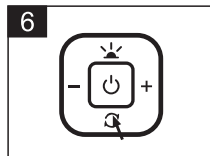
Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć przetężnik zasilania



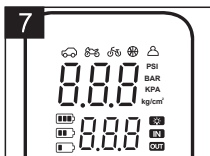
Naciśnij krótko „⏻”, aby obudzić ekran lub rozpocząć pompowanie



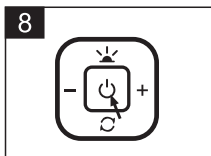
Naciśnij „↻”, aby zmienić na 4 różne tryby



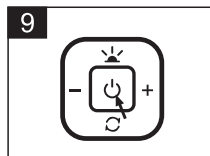
Naciśnij i przytrzymaj „↻” przez trzy sekundy, aby zmienić jednostkę ciśnienia



Możesz nacisnąć „+” lub „-”, aby zwiększyć lub zmniejszyć ciśnienie docelowe



Naciśnij krótko „⏻”, aby rozpocząć pompowanie



Gdy rzeczywiste ciśnienie osiągnie wartość docelową, urządzenie zatrzyma się automatycznie. Pompowanie można również przerwać w dowolnym momencie, naciskając przycisk „⏻”. Po użyciu należy wyłączyć zasilanie.

## 5 WBUDUOWANYCH MODELI POMPOWANIA



Opona samochodowa



Motocykl



Rower



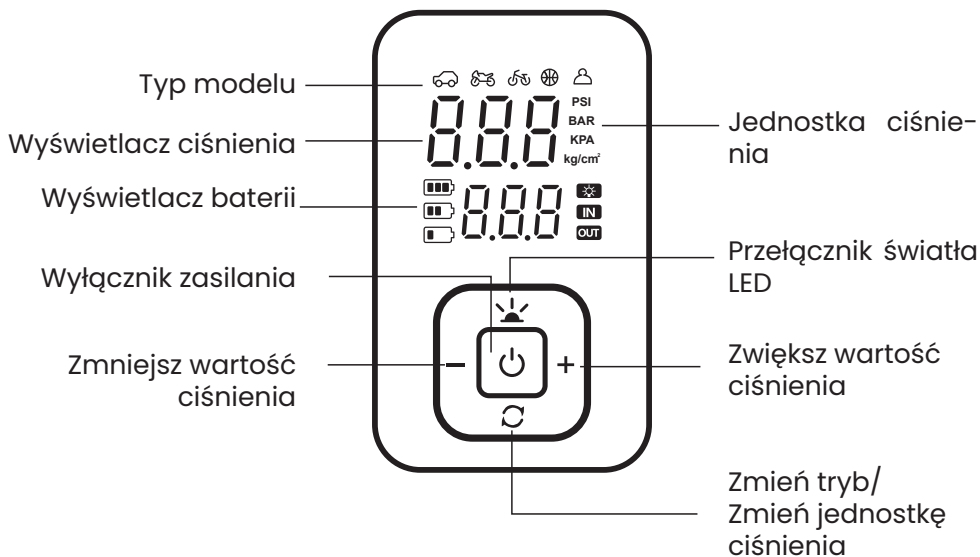
Piłki



Własny

## USTAWIENIE CIŚNIENIA

Długie naciśnięcie przycisku „↻” powoduje zmianę jednostki ciśnienia. Naciśnięcie: „+” lub „-” zwiększa lub zmniejsza docelowe ciśnienie. Gdy liczby przestaną migać, naciśnij przycisk „⏻”, aby rozpocząć pompowanie. Po osiągnięciu żądanego ciśnienia urządzenie zatrzyma się automatycznie.



### WYŚWIETLACZ BATERII



Cyfrowy wyświetlacz ma trzy tryby zasilania bateryjnego

Pierwszy wskaźnik poziomu naładowania baterii: 100% > moc > 70%

Drugi wskaźnik poziomu naładowania baterii: 70% > moc > 40%

Trzeci wskaźnik poziomu naładowania baterii: 40 > moc > 10%

Trzeci wskaźnik poziomu baterii miga:

Poziom naładowania baterii jest niższy niż 10%. Należy ją naładować.

### DANE TECHNICZNE

|                 |       |
|-----------------|-------|
| <b>MOC</b>      | 80 W  |
| <b>CYLINDER</b> | 17 mm |
| <b>NAPIĘCIE</b> | 5V    |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>WĄŻ GUMOWY</b>     | 20 cm  |
| <b>BATERIA</b>        | 2000 x 2mAh  |
| <b>CZAS ŁADOWANIA</b> | 2-3 godziny  |
| <b>FUNKCJE</b>        | pompowanie, oświetlenie, pomiar ciśnienia, programowanie ciśnienia w oponach, miganie, SOS, power bank |
| <b>AKCESORIA</b>      | 3 końcówki pompujące + francuski kabel typu C  |

### **GWARANCJA**

Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady towaru przez okres 2 lat od daty wydania towaru.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.

## Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltrack spełnia wszystkie wymagania:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) Directive 2014/35/EU**  
**RoHS 2011/65/EU with Directive (EU) 2015/863**

### Spełnia następujące standardy:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 60335-1:2020/A1:2021

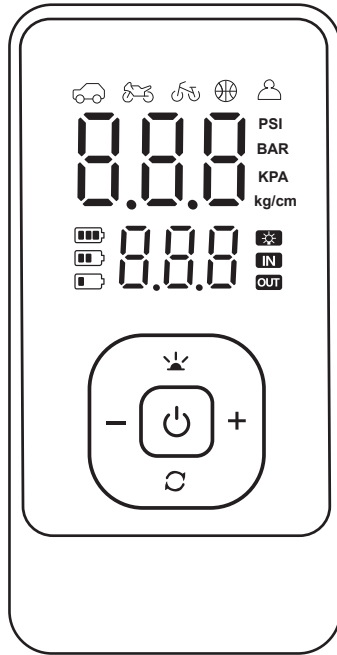
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-8:2017

Producent:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
**www.malis.pl**

Bartosz Machoński

# MALTRACK



## INSTRUCTION MANUAL EN

**TIRE INFLATOR**  
AIRGO100

**Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use! Keep this user manual for future reference.**

### PRECAUTIONS SAFETY INSTRUCTION

#### WARNING

Children are not allowed to operate alone.

Do not use your Tire Inflator under sunlight, high temperature or high pressure. Do not put your Tire Inflator into water.

Do not exposure your Tire Inflator to rain neither use it in water.

It is recommended to turn your Tire Inflator off and have it cool for 30 minutes after constant use of 10 minutes.

It is recommended to turn off the power switch after using

Make sure to read all warnings and instructions before using Improper use of this product may result in product damage, excess heat, toxic fumes, fire or explosion for which Seller is not responsible.

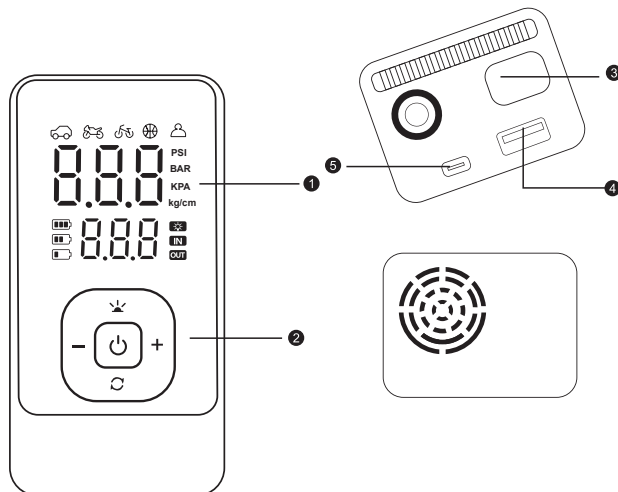
#### ATTENTION

To reduce the risk of electric shock, do not expose your Tire Infaltor to rain. Store it indoors and away from fire.

1. This product will have a slight fever in normal operation, which is a normal phenomenon.

2. To extend the service life of the air pump, continuous inflating of more than 10 minutes is not recommended. If a long time work is unavoidable, please take intermittent breaks to have your tire inflator cool down.

#### LAYOUT

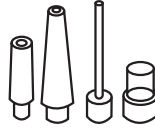


1. Pressure Display
2. Operation Button
3. LED Light
4. USB Charging port (Optional)
5. Type-C Charging port

### ACCESSORIES

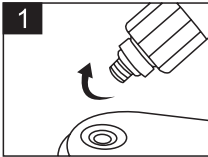


USB charging cord

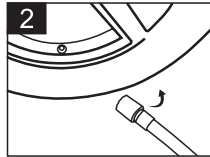


Multifunction Nozzles

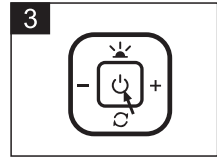
### OPERATION GUIDE



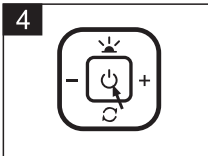
Connect air hose to the inflator



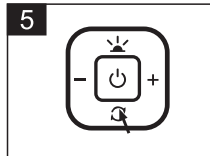
Screw the air hose to the tire valve



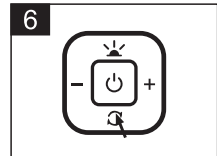
Press and hold for 3 seconds to turn on the power switch



Press „⏻” shortly to wake up the screen or start inflating



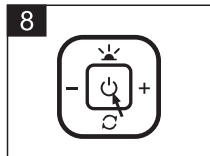
Press „⏻” change 4 different mode



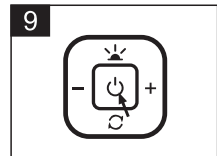
Long press „⏻” three seconds to change the pressure unit



You can press “+” or “-” to increase or decrease target pressure



Short press „⏻” to start inflating



When the real pressure reaches to the target pressure, it will stop automatically. you can also stop inflating any time by pressing „⏻” button. Make sure to turn off power switch after using

## 5 BUILD IN INFLATION MODELS



Car Tire



Motorcycle



Bicycle



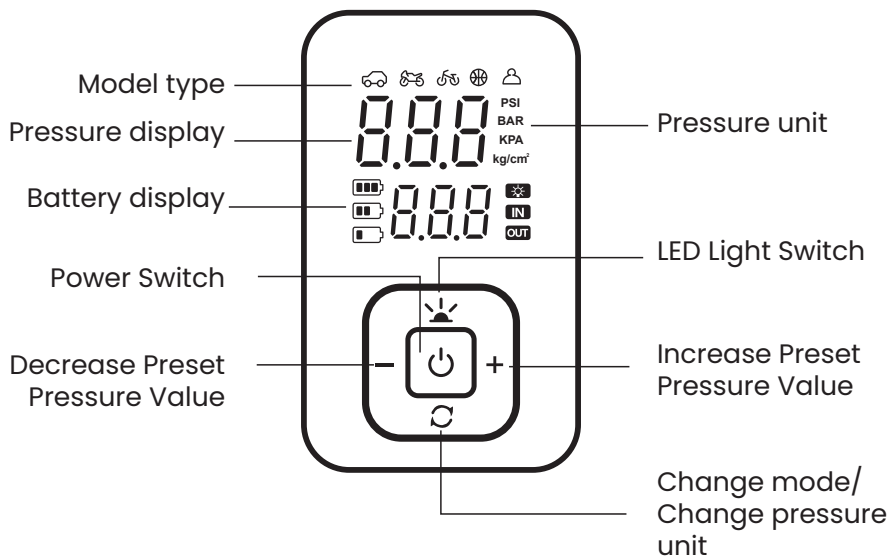
Balls



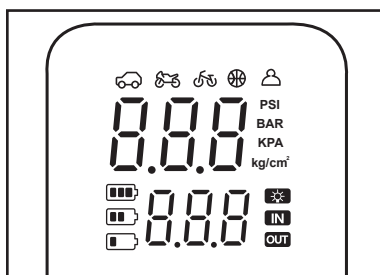
Custom

## PRESSURE PRE-SET

Long Press „↻“ Button change the pressure unit, Press: „+“ or „-“ increase or decrease the target pressure, after numbers stop flashing, Press „⏻“ button to start inflation, When it reach to the desired pressure, it will stop automatically.



## BATTERY DISPLAY



Digital display screen has three battery modes  
 First battery mark display: 100% > power > 70%  
 Second battery mark display: 70% > power > 40%  
 Third battery mark display: 40 > power > 10%  
 Third battery mark display flashing:  
 Battery power less than 10% , Need to recharge.

**TECHNICAL DATA**

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>POWER</b>         | 80W   |
| <b>CYLINDER</b>      | 17mm  |
| <b>VOLTAGE</b>       | 5V  |
| <b>HOSE</b>          | 20cm  |
| <b>BATTERY</b>       | 2000x2mAh   |
| <b>CHARGING TIME</b> | 2-3 hours   |
| <b>FUNCTIONS</b>     | pumping, lighting, pressure measurement, tyre pressure programming, flashing, SOS, power bank |
| <b>ACCESSORIES</b>   | 3 pumping tips + French, Type-C cable   |

**WARRANTY**

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

## Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



## DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltrack meets all the requirements of the:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) Directive 2014/35/EU**  
**RoHS 2011/65/EU with Directive (EU) 2015/863**

### Meets the following standards:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

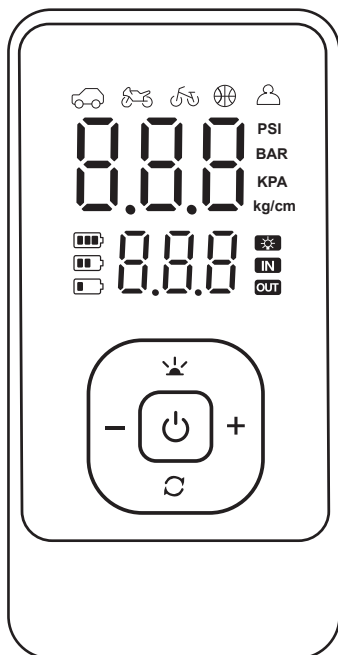
IEC 60335-1:2020/A1:2021

IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-8:2017

Producent:  
**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)

Bartosz Machoński

# MALTRACK



## BEDIENUNGSANLEITUNG DE

**REIFENFÜLLGERÄT**  
AIRGO100

**Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts diese Bedienungsanleitung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

## **SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN**

### **WARNUNG**

Kinder dürfen nicht alleine arbeiten.

Verwenden Sie Ihren Reifenfüller nicht in der Sonne, bei hohen Temperaturen oder unter hohem Druck. Tauchen Sie Ihren Reifenfüller nicht in Wasser.

Setzen Sie Ihren Reifenfüller weder Regen aus noch verwenden Sie ihn im Wasser.

Es wird empfohlen, den Reifenfüller nach 10-minütigem Dauerbetrieb auszuschalten und 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Es wird empfohlen, den Netzschalter nach Gebrauch auszuschalten.

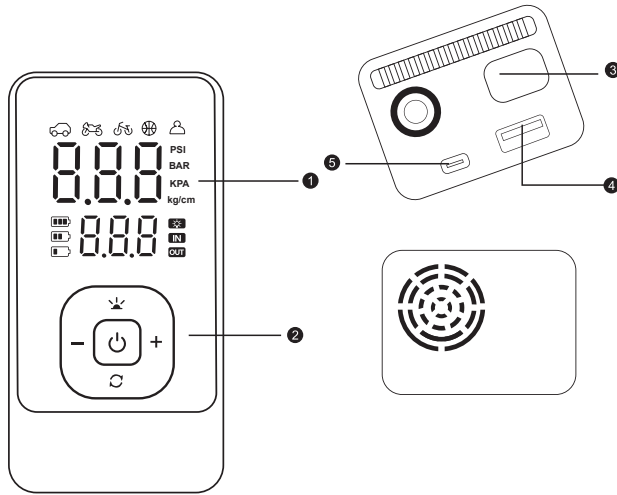
Bitte lesen Sie vor der Verwendung unbedingt alle Warnhinweise und Anweisungen. Unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Produktschäden, Überhitzung, giftigen Dämpfen, Feuer oder Explosionen führen, für die der Verkäufer nicht haftet.

### **AUFMERKSAMKEIT**

Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, setzen Sie Ihren Reifenfüller keinem Regen aus. Bewahren Sie ihn in Innenräumen und fern von Feuer auf.

1. Bei normalem Betrieb kann dieses Produkt eine leichte Wärmeentwicklung aufweisen, was ein normales Phänomen ist.
2. Um die Lebensdauer der Luftpumpe zu verlängern, wird ein kontinuierliches Aufpumpen von mehr als 10 Minuten nicht empfohlen. Sollte ein längerer Betrieb unvermeidbar sein, legen Sie bitte zwischendurch Pausen ein, damit die Luftpumpe abkühlen kann.

## LAYOUT



1. Druckanzeige
2. Bedienungsknopf
3. LED-Licht
4. USB-Ladeanschluss (optional)
5. Typ-C-Ladeanschluss

## ZUBEHÖR

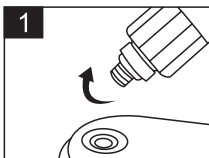


USB-Ladekabel

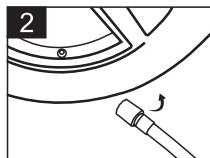


Multifunktionsdüsen

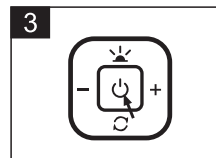
## BEDIENUNGSANLEITUNG



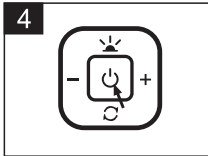
1  
Schließen Sie den Luftschlauch an den Aufbläser an.



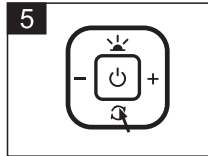
2  
Schrauben Sie den Luftschlauch an das Reifenventil



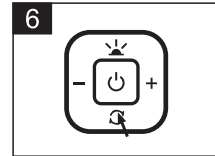
3  
Zum Einschalten des Netzschalters 3 Sekunden lang gedrückt halten.



Drücken Sie kurz die Taste „ $\text{⏻}$ “, um den Bildschirm zu aktivieren oder den Aufblasvorgang zu starten.



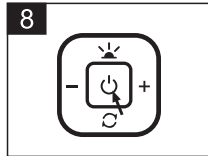
Drücken Sie „ $\text{↻}$ “, um zwischen 4 verschiedenen Modi zu wechseln.



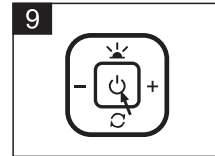
Halten Sie die Taste „ $\text{↻}$ “ drei Sekunden lang gedrückt, um die Druckeinheit zu ändern.



Sie können die Tasten „+“ oder „-“ drücken, um den Zieldruck zu erhöhen oder zu verringern.



Drücken Sie kurz „ $\text{⏻}$ “, um den Aufblasvorgang zu starten.



Sobald der Solldruck erreicht ist, stoppt das Gerät automatisch. Sie können den Aufblasvorgang auch jederzeit durch Drücken der Taste „ $\text{⏻}$ “ beenden. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch unbedingt aus.

## 5 INTEGRIERTE INFLATIONSMODELLE



Autoreifen



Motorrad



Fahrrad



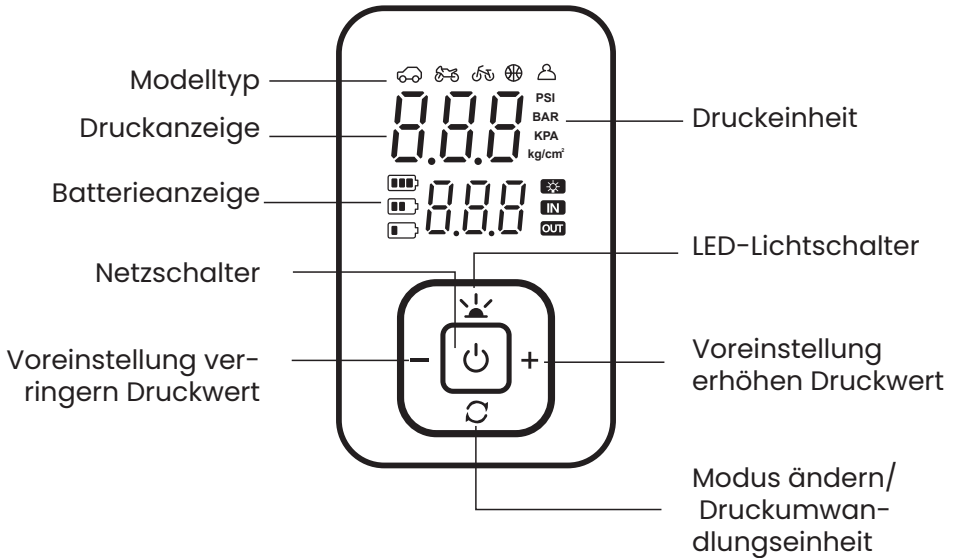
Bälle



Brauch

## DRUCK VOREINGESTELLT

Durch langes Drücken der Taste „ $\text{↻}$ “ wird die Druckeinheit geändert. Durch Drücken von „+“ oder „-“ wird der Zieldruck erhöht oder verringert. Nachdem die Zahlen nicht mehr blinken, drücken Sie die Taste „ $\text{⏻}$ “, um mit dem Aufpumpen zu beginnen. Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, stoppt der Vorgang automatisch.



### BATTERIEANZEIGE



Das digitale Display verfügt über drei Batteriemodi.  
 Erste Akkustandsanzeige: 100 % > Leistung > 70 %  
 Zweite Akkustandsanzeige: 70 % > Leistung > 40 %  
 Dritte Akkuanzeige: 40 > Leistung > 10 %  
 Dritte Batteriestandsanzeige blinkt:  
 Akkustand unter 10 %, muss aufgeladen werden.

### TECHNISCHE DATEN

|                      |       |
|----------------------|-------|
| <b>LEISTUNG</b>      | 80 W  |
| <b>ZYLINDER</b>      | 17 mm |
| <b>STROMSPANNUNG</b> | 5V    |

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>SCHLAUCH</b>   | 20 cm   |
| <b>BATTERIE</b>   | 2000 x 2 mAh  |
| <b>LADEZEIT</b>   | 2-3 Stunden   |
| <b>FUNKTIONEN</b> | Pumpen, Beleuchtung, Druckmessung, Reifendruckprogrammierung, Blinken, SOS, Powerbank |
| <b>ZUBEHÖR</b>    | 3 Pumpaufsätze + französisches Typ-C-Kabel  |

### **GARANTIE**

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Lieferdatum.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

## Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltrack Gerät alle Anforderungen der:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) Directive 2014/35/EU**  
**RoHS 2011/65/EU with Directive (EU) 2015/863**

### Erfüllt die folgenden Normen:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 60335-1:2020/A1:2021

IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-8:2017

Hersteller:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
**www.malis.pl**

Bartosz Machoński